

m/s 16

Kata Ganti Nama

Berkongsi Rezeki

Aidil, Chun Han dan Jofri mengambil bahagian dalam persembahan teater di sekolah. Aidil melakonkan watak sebagai raja, Chun Han sebagai bendahara dan Jofri sebagai petani.

Bendahara : Ampun, **tuanku**. Ada seorang ketua kampung mohon menghadap tuanku. Bolehkah **patik** membawanya ke sini?.

Raja : Baiklah, **beta** berkenan untuk berjumpa dengannya. Di manakah ketua kampung itu?

Bendahara : Ketua kampung itu ada di luar istana. **Patik** akan ke sana sekarang untuk memanggilnya.

Petani : Ampun, **_____**. Nama **_____** Pak Hasan. Patik datang ke **_____** kerana membawa hajat penduduk Kampung Pinang.

Raja : Apakah hajat penduduk Kampung Pinang?

Petani : Masyarakat di kampung **patik** mahu mengusahakan tanah terbiar secara bergotong-royong. Kami mahu menanam pokok buah-buahan di **_____**. Penduduk kampung akan berkongsi hasil buah-buahan itu.

Raja : Oh, begitu! Hajat penduduk kampung sangat mulia. **_____** perkenankannya.

CELIK BAHASA

Kata ganti nama diri laras bahasa istana digunakan oleh golongan istana dan rakyat dalam perbualan.

Contoh: **beta** 朕, **patik** 臣下, **tuanku** 国王陛下

Kata ganti nama tunjuk ialah perkataan yang menunjukkan sesuatu benda atau perkara.

Contoh: **sana**, **sini**, **situ**

berkongsi	分享
mengambil bahagian = menyertai	参加、参与
persembahan teater	喜剧表演
melakonkan watak	演出角色
bendahara	宰相
raja	国王
petani	农夫

宰相 : 国王陛下, 有一名村长请求拜见陛下。臣是否可以带他来这里?

国王 : 好吧, 朕有意和他见面。那名村长在那里?

宰相 : 那名村长在皇宫外面。臣现在去哪里叫他。

农夫 : 启禀国王陛下。臣的名字是Pak Hasan. 臣是带着Kampung Pinang的愿望来这里的。

国王 : Kampung Pinang的居民有什么愿望?

农夫 : 臣的乡村的群众要合作经营荒地。我们要在那里种果树。村民将分享成果。

国王 : 哦, 原来如此! 村民的愿望很高尚。朕同意。

Kata Ganti Nama Tempat 地方代词	sini 这里 (近)	situ 那里 (远)	sana 那边 (比较远)
--------------------------------	----------------	----------------	------------------

Kata Ganti Nama Diri		
Pertama	Kedua	Ketiga
(说者)	(听者)	(不在场的人)
saya 我	kamu 你	dia 他/她
aku 我	awak 你	-nya 他/她
kami 我们 (不包括听者)	engkau 你	beliau (尊敬的人或长辈)
kita 大家 (包括听者)	kalian 你们	mereka 他们/她们
beta 朕 (国王的自称)	tuanku 国王陛下/ 王室成员 (您)	baginda 皇上、殿下、陛下 (他)
patik 臣	tuan hamba 您	
hamba 奴才 (宫女和国王说话时的自称)	anda 你	